



# ERLINSBACH AKTUELL

SEPTEMBER 2020

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

### Gemeindeversammlung

Die Budgetgemeindeversammlung findet am 20. November 2020 um 19 Uhr in der Dreifachhalle Bläuen statt. Grund für die Verlegung ist die Corona-Epidemie. In der Bläuen-Halle steht ausreichend Platz zur Verfügung, um die entsprechenden Vorgaben einzuhalten. Es liegt ein Schutzkonzept vor. Die Traktandenliste zeigt sich reich befrachtet, dies weil die Rechnungsgemeindeversammlung im Juni 2020 wegen Corona nicht durchgeführt werden konnte.

### Traktanden

1. Protokoll der Versammlung vom 22. November 2019
2. Rechenschaftsbericht 2019
3. Verwaltungsrechnungen 2019
4. Kreditabrechnungen
  - Ersatz Wasserleitung Poststrasse
  - Ersatz Kanalisation Poststrasse
  - Neubau Regenbecken Aarauerstrasse

- Ausbau Hinterbergweg mit Bachdurchlass
  - Neugestaltung Gemeindeplatz
  - Neubau Räumlichkeiten Gemeindeverwaltung
5. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts (3)
  6. Jubiläum 850 Jahre Erlinsbach 2023; Verpflichtungskredit über CHF 137 500.00 (Anteil EAG)
  7. Alterszentrum Mühlefeld, Erlinsbach SO, Sanierung, Ausbau und Erneuerung; Projektierung; Verpflichtungskredit über CHF 148 500.00 (Anteil EAG)
  8. Erneuerung Wasserleitung Nelkenweg; Verpflichtungskredit über CHF 175 550.00
  9. Erschliessung Gartenweg-Brühl; Werkleitungen; Erstellung Fusswege; Verpflichtungskredite
    - Erneuerung Wasserleitung CHF 510 000.00
    - Erstellung Abwasserleitung CHF 1 268 000.00
    - Erstellung Fusswege CHF 279 000.00
  10. Voranschlag 2021; Festsetzung des Steuerfusses auf 92%

Die Ortsbürgergemeindeversammlung findet vorgängig **bereits um 18.30 Uhr** in der Dreifachhalle Bläuen statt. Dies um die Einhaltung des Schutz-



konzepts sicherzustellen. Wir danken für Ihr Verständnis.

## Traktanden

1. Protokoll der Versammlung vom 22. November 2019
2. Rechenschaftsbericht 2019
3. Verwaltungsabrechnung 2019
4. Voranschlag 2021

## Überarbeitung Teilzonenplanänderung Maienholz (Parzelle 1068)

Die Teiländerung zum Bauzonenplan Maienholz (Heckenverschiebung) wurde der Gemeindeversammlung vom 22. November 2019 zur **XXX** vorgelegt. Verschiedene Argumente wie Verkehrszunahme, bauliche Übernutzung, ökologischer Wert der Hecke, Krautsaum auf Nachbarparzellen, ungenügende Quartiereinordnung etc. führten zu einer Rückweisung des Geschäftes an den Gemeinderat.

Die Eigentümerin der Parzelle 1068 zeigte sich bereit, vom ursprünglichen Überbauungskonzept abzuweichen und eine Überbauung mit einer weniger grossen Dichte zu realisieren. Weiter zeigte sich die Eigentümerin bereit, die Hecke neu so zu legen, dass der Krautsaum vollständig auf dem eigenen Grundstück zu liegen kommt. Somit wird dem Anliegen des Rückweisungsantrages bezüglich Krautsaum

entgegengekommen. Der Teilzonenplan wurde dementsprechend überarbeitet. Parallel dazu wurde die ungenügende Rechtsgrundlage im Erschliessungsplan für die Strasse Maienholz (Privatstrasse) aufgearbeitet. Beide Unterlagen hat der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 21. September 2020 zur Kenntnis genommen und zur erneuten kantonalen Vorprüfung verabschiedet. Nach Erhalt des kantonalen Berichtes werden die damaligen Einwander sowie weitere interessierte Quartierbewohner zu einer Informationsveranstaltung eingeladen.

## Zusammenlegung der Entsorgungsplätze Dubenmoos/Kalkhof

Im Rahmen der Reorganisation des Entsorgungswesens im Erzbachtal haben die Gemeinderäte Erlinsbach AG und SO beschlossen, ab Oktober 2020 nur noch eine bediente Sammelstelle zu betreiben. **Ab Samstag, 3. Oktober 2020, wird nur noch der Entsorgungsplatz Kalkhof (Buchweg) betrieben.** Der Entsorgungsplatz Dubenmoos (Erlinsbach SO) wird aufgehoben und ist am Mittwoch, 30. September 2020, letztmals geöffnet.

Das bewährte 4-köpfige Team des Dubenmoos wird künftig auch für den Betrieb der gemeinsamen Sammelstelle Kalkhof zuständig sein.

## Öffnungszeiten:

Samstag, 9 bis 11 Uhr (ganzjährig)  
Mittwoch, 18 bis 19 Uhr (März bis November)

## Entsorgungsangebot im Kalkhof:

- Metall, Bauschutt, Speise-/Motorenöl  
(alles in Kleinmengen, Privatgebrauch)
- PET-Flaschen, Kaffeekapseln aus Aluminium

## Erneuerung Alterszentrum Mühlefeld; Informationsabend

Das Alterszentrum Mühlefeld wurde vor 30 Jahren erbaut. Zum heutigen Zeitpunkt besteht ein erheblicher Sanierungsbedarf. An der kommenden Gemeindeversammlung werden die Gemeindeversammlungen in beiden Erlinsbach über einen Projektierungskredit zu befinden haben. Vorgängig findet zu dieser Vorlage am **Mittwoch, 21. Oktober 2020, um 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Kretz** ein Informationsabend statt. Der Vorstand des Alterszentrums Mühlefeld und die Gemeinderäte beider Erlinsbach orientieren über das geplante Erneuerungsprojekt. Damit das notwendige Schutzkonzept eingehalten werden kann, ist für die Veranstaltung eine **Anmeldung zwingend erforderlich**. Anmeldungen bitte direkt an das Alterszentrum Mühlefeld: Telefon 062 857 77 77 oder Mail: [info@azmuehlefeld.ch](mailto:info@azmuehlefeld.ch) an.

## Technische Betriebe – Dienstjubiläum



Mergim Shala feierte am 11. August sein 10-Jahr-Jubiläum im Dienste der Gemeinde. Der Gemeinderat gratuliert ihm herzlich zum Jubiläum und zur im

Juni 2020 erfolgreich abgeschlossenen Nachholbildung als «Fachmann Betriebsunterhalt EFZ» im Bereich «Planung, Hoch- und Tiefbau» und wünscht ihm weiterhin viel Freude und Erfolg bei der Ausübung seiner geschätzten Tätigkeit.

## Baubewilligungen

- Salvatore und Pasqua Fresta, Erlinsbach; Erstellung Zweifamilienhaus; Kilbigstrasse
- Holliger & Partner GmbH, Lenzburg; Erstellung Einfamilienhaus mit Doppelgarage; Römerweg
- David Rüegger und Rahel Gasser, Erlinsbach; Umbau und Aufstockung Einfamilienhaus; Pfrundweg 4
- François und Andrea Bezar-Heiz, Erlinsbach; Aufstellung Wärmepumpe Luft/Wasser (anstelle Oelheizung); Maienholz 6
- Kurt Pfister, Egg; Neuer Aufstellungsort Pergola (Projektanpassung); Saalhofstrasse 2
- Alfred Aebischer, Erlinsbach; Neue Vorplatzgestaltung mit Abstellplätzen für PW und Camper, Erstellung Sichtschutzwand, Erstellung Kellerabgang; Erzbergweg 3
- Marlis Olsen, Erlinsbach; Aufstellung Sauna in bestehenden Carport; Bandweg 10
- Christoph und Mona Cantieni, Erlinsbach; Erweiterung Garage Untergeschoss und Umzäunung Pool; Oberhägli 15
- Marilyn Altorfer, Erlinsbach; Aufstellung Wärmepumpe Luft/Wasser; Sonnhalde 23
- Patrick Rennhard, Erlinsbach; Aufstellung Wärmepumpe Luft/Wasser mit Schallschutzwand; Erzbachstrasse 6

- Christian und Cordula Blohm, Erlinsbach; Einbau Cheminée-Ofen mit Kamin über Dach; Aarauerstrasse 47
- Christian und Cordula Blohm, Erlinsbach; Erneuerung und Erweiterung Dachfenster, Ausbau Dachgeschoss; Aarauerstrasse 47

## KULTUR / VERANSTALTUNGEN



**Die Kulturkommission präsentiert:**

**Kulturkommission**

[www.kultur-erlinsbach.ch](http://www.kultur-erlinsbach.ch)



**Samstag, 18. Oktober 2020, 16.00 Uhr, Kretzhalle  
Christian Schenker**

**«Kinderkonzert»**

Früher komponierte er Lieder für den Unterricht – heute ist «Kinderliedermacher» sein Beruf. 11 CD mit Kinderliedern hat der ehemalige Kindergärtner und Musiklehrer Christian Schenker bisher veröffentlicht. Mit einem untrüglichen Sinn für alles, was Kinder und Familien beschäftigt, packt er sein Publikum vom ersten bis zum letzten Ton und bringt Gross und Klein zum Träumen, Lachen und Mitsingen.

Infos und Tickets auf [kultur-erlinsbach.ch](http://kultur-erlinsbach.ch)

**Samstag, 31. Oktober 2020, 20.00 Uhr**

Lokalität: Siehe Website [kultur-erlinsbach.ch](http://kultur-erlinsbach.ch)



**Benny Lackner Trio**

**DRAKE – Die neue Gelassenheit**

Den Melodien Raum geben und sich ganz auf die Essenz konzentrieren, bezeichnet Lackner als zentral in seiner Musik.

Benny Lackner, Matthieu Chazarenc und Jerome Regard spielen seit 2002 als Trio zusammen. Diese langjährige, auf Vertrauen basierende Beziehung zeichnet sich durch ein schon fast telepathisch zu nennendes Zusammenspiel aus.

Infos und Tickets auf [kultur-erlinsbach.ch](http://kultur-erlinsbach.ch)

## TERMINE

**Unentgeltliche Rechtsauskunft**

Mittwoch, 28. Oktober 2020, 17.30–18.30 Uhr im Gemeindehaus (1. Obergeschoss), durch den Anwaltsverband Aargau. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**TauschRausch für Frauenkleider und Bücher im Wygärtli abgesagt**

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation hat der Vorstand des Trägervereins entschieden, dass der TauschRausch für Frauenkleider und Bücher vom 17. Oktober 2020 **nicht** stattfindet.

Neue Daten für 2021: Samstag, 24. April 2021 und 23. Oktober 2021. Kleider und Bücher bitte für diese beiden Anlässe zurückbehalten.

### **Pflege-Einsatz Orchideen-Lehrpfad vom 17. Oktober 2020**



Zahlreiche Naturschutz- und schützenswerte Gebiete wie Riedwiesen und Trockenstandorte bedürfen einer regelmässigen, sachkundigen Pflege, damit sie auch in Zukunft ihren biologischen Wert behalten. Die Zielsetzung der Arbeitsgruppe Einheimische Orchideen (AGEO) ist es, sich aktiv am Schutz und Erhalt dieser wertvollen Biotope zu beteiligen. Auch diesen Herbst wird die Arbeitsgruppe wieder zahlreiche Orchideenstandorte im Kanton Aargau einem Pflegeeinsatz unterziehen. Interessieren Sie sich auch für die Natur? Dann möchte Sie die AGEO herzlich einladen, an ihrem Einsatz teilzunehmen. Die Werkzeuge werden von der AGEO zur Verfügung gestellt. Die Mittagsverpflegung findet draussen statt und wird ebenfalls von der AGEO organisiert.

Treffpunkt: 08.30–09.00 Uhr, altes Schützenhaus Haslen, Erlinsbach. Ausrüstung: Feste Schuhe oder Stiefel, Regenschutz.

## **HABEN SIE GEWUSST?**

### **Sackgeld-Jobbörse für Schüler und Schülerinnen**

Die Sackgeld-Jobbörse wird seit über sechs Jahren vom Elternverein Erlinsbach angeboten. Inzwischen konnten schon etliche Jobs an Jugendliche aus Erlinsbach vermittelt werden. Das Ziel ist es, dass diese einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Natürlich kommt hinzu, dass damit auch Sackgeld verdient werden kann (pro Std. ca. CHF 10.00 < bis CHF 15.00).

Es werden noch Jobangebote gesucht, welche beispielsweise aus Babysitten, Rasen mähen, Auto waschen, Mithilfe im Haushalt resp. im Garten (z.B. im Herbst Laub rechen, Holz beigen oder im Winter Schnee schaufeln), Einkaufen und Botengängen bestehen können.

Für die Vermittlung verrechnet der Elternverein folgende Gebühren:

Nichtmitglieder des Elternvereins (einmalig): CHF 20.00, Mitglieder des Elternvereins (einmalig): CHF 10.00.

Wer den Jugendlichen eine altersgerechte Arbeit zu vergeben hat, kann sich bei Elisabeth Züger melden.

Telefon 062 844 39 70 oder per E-Mail an: [info@elternverein-erlinsbach.ch](mailto:info@elternverein-erlinsbach.ch).

Mehr Informationen unter:

[www.elternverein-erlinsbach.ch](http://www.elternverein-erlinsbach.ch)

### **Prämienverbilligung 2021**

Das Verfahren für die Prämienverbilligung (PV) 2021 hat gestartet. Bis Ende September 2020 erfolgt der reguläre Hauptversand der Anmelde-

codes. Wer bis Ende September keinen Code für die PV 2021 erhalten hat, kann diesen ab Oktober 2020 unter [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv) bestellen. Für Fragen und Support wenden Sie sich bitte an das Team Prämienverbilligung der SVA Aargau (062 837 89 57 oder per Mail [pv-gz@sva-ag.ch](mailto:pv-gz@sva-ag.ch)).

## Altkleider-Sammlung



Die Firma TEXAID sorgt für eine ökologische Sammlung, Sortierung und Verwertung der abgegebenen Textilien. Ob diese wieder getragen oder zu Putzlappen und Dämmstoffen verarbeitet werden – Altkleider bleiben dem textilen Kreislauf erhalten. Damit können wertvolle Ressourcen geschont und die Umweltbelastung deutlich reduziert werden. So hat TEXAID bestätigt, dass 2019 durch die Altkleidersammlung in Erlinsbach 88 kg CO<sub>2</sub>-Emissionen eingespart werden konnten (im Vergleich zum Jahr 2013). Insgesamt haben die Erlinsbacherinnen und Erlinsbacher 4180 kg Altkleider zu den Sammelstellen gebracht. Herzlichen Dank!

## DANKE FÜR DIE BEACHTUNG

### Häckseldienst vom 14./15. Oktober 2020

Seit 2019 werden die Häckseldienste von Erlinsbach AG und Erlinsbach SO zusammengelegt und gemeinsam betrieben.



### Anmelde- und Zahlungsmöglichkeiten:

- Anmeldeformular mit Gebühr von CHF 25.00 (für 20 Minuten) bei der Gemeindekanzlei Erlinsbach AG oder Erlinsbach SO abgeben.
- Anmeldung per Mail an [maya.allemann@erlinsbach-so.ch](mailto:maya.allemann@erlinsbach-so.ch) und Betrag von CHF 25.00 via Online-Banking mit Vermerk «Häcksel 2/2020» überweisen.

IBAN: CH78 8080 8009 9249 4975 1 Gemeinde Erlinsbach SO, Dorfplatz 1, 5015 Erlinsbach SO (RB Mittelgösgen-Staffelegg)

Anmeldung und Bezahlung bitte bis spätestens Donnerstag, 8. Oktober 2020 vornehmen. Anmeldeformular siehe Beilage.

### Eisen- und Metallsammlung



Am Dienstag, 20. Oktober 2020 findet die Eisen- und Metallsammlung statt (Bereitstellung ab 07.00 Uhr). Die Sammelroute ist nicht identisch mit der Abfalltour. Abgeführt wer-

den Metall- und Eisenteile (Stoff, Holz oder Kunststoff sind zu entfernen). Behältnisse wie Fässer, Kannen, Tanks sind am Boden mit einem Loch zu versehen. Von der Sammlung ausgeschlossen sind jegliche ausgediente Elektro- und Haushaltsgeräte, Batterien, Eisen und Metall aus ganzen Hausräumen (für solche Räumungen muss direkt eine separate Mulde bestellt werden). Ebenfalls werden weder Konservendosen noch Aluminiumabfälle abgeführt. Für deren Entsorgung stehen die permanenten Abgabestellen zur Verfügung. Aluminiumabfälle können zu den ordentlichen Öffnungszeiten bei der Abgabestelle Kalkhof entsorgt werden. Bitte beachten Sie auch die Angaben auf dem in alle Haushaltungen zugestellten Entsorgungsfahrplan. Für allfällige Fragen und Auskünfte stehen die Techn. Betriebe Erzbachtal (Telefon 062 844 25 81) gerne zur Verfügung. Je nach anfallender Menge ist es möglich, dass das Alteisen erst am folgenden Tag abgeführt wird.

### **Brennholz aus unserem Wald**



Das Formular für Bestellungen 2020/21 findet sich auf der Homepage [www.forst-jura.ch](http://www.forst-jura.ch) unter der Rubrik Bestellungen. Ebenso wer-

den dort alle weiteren Waldprodukte vorgestellt. Wenn Sie keinen Zugang zum Internet haben, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns.

Holzbestellungen für frisches Holz sind möglich bis 30. November 2020. Trockenes Holz ab Holzschopf kann jederzeit bestellt werden (Auslieferung jeweils am Freitag). Wir freuen uns auf Ihre Bestellung.

### **Forstbetrieb Jura**

[info@forst-jura.ch](mailto:info@forst-jura.ch)

Telefon 062 844 25 80

Fax 061 833 26 30

### **Aargauer Schüler- und Jugendmeisterschaften**

Der Orientierungslauf-Klub Argus (Seon / Lenzburg) organisiert am 24. Oktober 2020 im Gebiet Buechwald den Finallauf der Aargauer Schüler- und Jugendmeisterschaften 2020 im Orientierungslauf. Der Lauf wird als Mitteldistanz-Lauf mit individuellem Start durchgeführt. Es werden rund 300–350 Teilnehmende erwartet, davon ca. 100–150 Kinder und Jugendliche. Als Wettkampfszentrum wurde die Schulanlage Bläuen gewählt. Der Lauf findet um die Mittagszeit, erste Hälfte Nachmittag statt. Mit der Jagdgesellschaft Hungerberg-Egg wurden die Wildruhezeiten besprochen und einvernehmlich festgelegt. Die zuständigen Forstorgane sind über den Wettkampf und die Laufanlage informiert.



**Energiestadt**

**Erlinsbach**

European Energy Award

**GEMEINDE**

**ERLINSBACH**

Zentrum Rössli

5018 Erlinsbach

[erlinsbach-ag.ch](http://erlinsbach-ag.ch)

GEMEINDEBÜRO

BETREIBUNGSAMT

ABT. SOZIALES / KESR

ABT. STEUERN

ABT. FINANZEN

ABT. BAU / PLANUNG

062 857 40 10

062 857 40 20

062 857 40 17

062 857 40 27

062 857 40 24

062 857 40 21

**ÖFFNUNGSZEITEN**

MO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 18.00

DI – DO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 16.30

FR 07.00 – 14.00

SA 09.00 – 11.00 (Postagentur  
und Gemeindebüro)